

# Far Eastern State Agrarian University



Руководство для иностранных студентов

留学生手册

Guidebook for International Students



# **СОДЕРЖАНИЕ**

## **Контакты**

## **Общие положения**

### **I. Обучение**

1. Запись, регистрация и подготовка к началу нового учебного семестра
2. Оплата за обучение
3. Процесс обучения
4. Отчисление

### **II. Проживание в общежитии**

1. Заселение в общежитие
2. Выселение из общежития
3. Правила проживания в общежитии, меры противопожарной безопасности
4. Миграционный учет

### **III. Медицинское страхование**

### **IV. Полезная информация и досуг**

### **V. Достопримечательности г. Благовещенска**

# 目录

## 联系方式

## 一般规定

### I. 学习

#### 一、报到注册及开学准

备

#### 二、学费

#### 三、学习管理

#### 四、取消学

籍

### II. 宿舍生活

#### 一、宿舍入住

#### 二、宿舍退宿

#### 三、宿舍规章制度及消防安全防范措施

#### 四、办理签证及落地签

### III. 保险

### IV. 实用信息和生活

### V. 布拉戈维申斯克市景点

# CONTENTS

## **Contacts**

## **General Information**

## **Education**

1. Registration, Preparation for a New Semester
2. Cost of Education
3. Education Process
4. Expulsion

## **II. On Campus Accommodation**

1. Check-in
2. Check-out
3. Residence Rules and Fire Safety Regulations

## **III. Federal Migration Service Control**

## **IV. Medical Insurance**

## **V. Helpful Information and leisure**

## **Sites and Landmarks in Blagoveshchensk**

## Руководство для иностранных студентов

### *Контакты*

Адрес: 675000, Россия, Амурская область, г. Благовещенск, ул. Политехническая 86, Дальневосточный государственный аграрный университет, главный корпус, отдел международных связей, каб. 113, тел. +7 (4162) 99-51-63

Сайт: [www.dalgau.ru](http://www.dalgau.ru)

Электронная почта: [ums@dalgau.ru](mailto:ums@dalgau.ru)

Иностранные студенты Дальневосточного государственного аграрного университета должны соблюдать законы РФ, учитывать национальные обычаи и традиции граждан России, поддерживать дружественные отношения со студентами разных стран.

Иностранные студенты должны соблюдать правила внутреннегораспорядка Дальневосточного государственного аграрного университета, с уважением относиться к профессорско-преподавательскому составу, а также добросовестно учиться в соответствии с учебным планом.

### **I. Обучение**

#### 1. Запись, регистрация и подготовка к началу нового учебного семестра

Каждый новоприбывший студент должен зарегистрироваться и встать на миграционный учет, предоставить паспорт, визу, оплатить за обучение, проживание и другие расходы.

Студенты, продолжающие обучение на 2, 3, 4 курсе, должны вернуться в университет в указанный срок и пройти следующие формальности: предъявить в отдел международных связей паспорт, визу, внести плату за обучение, проживание и другие расходы.

## 2. Оплата за обучение

Оплата за обучение осуществляется однократно за весь период обучения, учебный год или семестр. Оплата за обучение должна производиться за 10 дней до начала соответствующего периода обучения. В случае прекращения учебы иностранный студент после оплаты за обучение обязан подать письменное заявление в деканат, пройти формальности по отчислению из университета, в течение трех дней обязан выехать из общежития и покинуть университет.

Денежные средства, внесённые за оплату регистрационного взноса и медицинской страховки возврату не подлежат.

Оплату за обучение и общежитие Вы можете произвести одним из следующих способов:

1. Через кассу ДальГАУ, главный корпус, 3 этаж, касса;  
Оплата платежным поручением через банк (взимается комиссия по тарифу банка)

675005, Амурская область, г. Благовещенск, ул. Политехническая, 8БИНН 2801028298 КПП 280101001 ОГРН 1022800525923 ОКТМО 10701000 <b>Получатель:</b> УФК по Амурской области (ФГБОУ ВО Дальневосточный ГАУ л/с 20236Х25590) <b>Банк получателя:</b> ОТДЕЛЕНИЕ БЛАГОВЕЩЕНСК//УФК по Амурской области, г. Благовещенск Номер казначейского счета: 03214643000000012300 р/с 40102810245370000015 <b>БИК</b> банка 011012100 <b>КБК000000000000000000130</b> В назначении платежа за обучение указывать – <u>ФИО, факультет, курс.</u>
--

2. Оплата через ОНЛАЙН банк (взимается комиссия по тарифу банка)

ПУТЬ:

Образование - ВУЗы, колледжи, техникумы - Дальневосточный государственный аграрный университет (можно найти по ИНН 2801028298, в этом случае выбираем БЕЗ Л/С).

Далее заполняем личные данные: ФИО СТУДЕНТА.

Назначение платежа (выбираем из списка, размещенного ниже)

При оплате через ОНЛАЙН БАНК необходимо обязательно указывать Назначение платежа (Код услуги) за обучение:

ОБУЧЕНИЕ	ПРОЖИВАНИЕ
11 ФАиЭ	251 Общежитие № 1
21 ФВМЗиБ	252 Общежитие № 2
31 ФСиП	253 Общежитие № 3
41 ФМСХ	254 Общежитие №4
61 ФЭФ	255 Общежитие № 5
71 ЭЭФ	256 Общежитие № 6
341 АТК	257 Общежитие № 7

3. QR-код через СБЕРБАНК (взимается комиссия по тарифу банка)

QR-код для оплаты выслан на электронную почту студента, которая указана при заключении договора (в реквизитах договора).

QR-код для оплаты за обучение и QR-код для оплаты за общежитие РАЗЛИЧНЫЕ, то есть оплату нужно производить по разным кодам.

В случае, если Вы не получили QR-код по электронной почте, Вам необходимо проверить корректность указания её в договоре. Если почта указана не корректно, необходимо связаться с Вашим кураторов для внесения уточненной информации в базу.

**ПРИ ОПЛАТЕ В КАССЕ – НУЖНО ПОКАЗЫВАТЬ ДОГОВОРА, ЛУЧШЕ ИХ СФОТОГРАФИРОВАТЬ НА ТЕЛЕФОН – ДОГОВОР ОБУЧЕНИЯ И ДОГОВОР ЗА ОБЩЕЖИТИЕ, ЧТОБЫ ВСЕГДА ИМЕТЬ ПРИ СЕБЕ.**

Ролик по оплате Сбербанк-онлайн можно посмотреть на сайте

[https://vk.com/video-212591657\\_456239157](https://vk.com/video-212591657_456239157)

### 3. Процесс обучения

Студенты обязаны посещать все занятия, предусмотренные учебным планом, а также проходить тестирование и сдавать предусмотренные учебным планом экзамены, зачеты, курсовые и др. виды работ.

Распределение студентов языковых курсов по группам производится согласно результатам теста.

Если студент по болезни или иной уважительно причине не посещает занятия более трех дней, он обязан известить об этом куратора, предоставить справку из больницы или иной документ, подтверждающий причину неявки на занятия. В противном случае студенту будут засчитаны прогулы.

Студент, пропустивший по неуважительной причине более 50% занятий по каждому предмету, может быть отчислен из ДальГАУ. В случае отчисления студент должен покинуть университет, его данные будут переданы в миграционную службу с целью сокращения срока действия учебной визы.

Во время занятий студенты должны соблюдать правила поведения:

- необходимо выключать сотовый телефон;
- запрещено кушать в аудитории;
- студенты должны одеваться прилично, в майке и шлепанцах не входить в аудиторию, шапку необходимо снимать на уроках;
- во время занятий не допускается самовольный вход или выход из аудитории.

### 4. Отчисление

1) Для оформления отчисления студент должен пройти соответствующие процедуры в деканате факультета, на котором обучается и сообщить в отдел международных связей. После прохождения процедуры отчисления в деканате, отдел международных связей в трехдневный срок подает данные отчисленного студента в миграционную службу с целью сокращения действия визы. В течение трех дней с момента отчисления студент обязан покинуть университет.

2) Студенты, самовольно покинувшие университет либо не появившиеся в срок после оформления отгулов, будут автоматически отчислены.



## **II. Проживание в общежитии**

### **1. Заселение в общежитие:**

- 1) В общежитии у коменданта необходимо оформить разрешение на заселение в общежитие;
- 2) В общежитии подписать «Договор найма жилья»;
- 3) При заселении в общежитие студент обязан получить медицинскую справку в медпункте, предъявив результаты флюорографии или санитарной книжки, оформленной заблаговременно в стране постоянного проживания. Полученную справку необходимо сдать коменданту общежития;
- 4) В главном корпусе университета (3 этаж, касса) необходимо заплатить за проживание, оплата за проживание производится однократно за 10 месяцев проживания;
- 5) Получить бумажный пропуск в общежитие (необходимо взять с собой 1 фото 3X4см);
- 6) Получить ключи от комнаты на вахте общежития.

### **2. Выселение из общежития**

- 1) В общежитии у коменданта необходимо оформить документы на выселение из общежития, а также поставить в известность отдел международных связей;
- 2) Пройти формальности по выселению из общежития у коменданта общежития: оплатить задолженность по проживанию, сдать постельное белье, сдать комнату в чистом виде и инвентарь в исправном состоянии. При выселении студенты обязаны в трехдневный срок освободить комнату;
- 3) При выселении предупредить коменданта о выселении не менее, чем за 2 дня, сдать личные вещи в камеру хранения, ключи и инвентарь заведующему под роспись.

3. Правила проживания в общежитии и меры противопожарной безопасности

**СТУДЕНТ ОБЯЗАН:**

- 1) выполнять условия договора найма жилья;
- 2) своевременно вносить плату за пользование общежитием и дополнительные услуги;
- 3) строго соблюдать все правила проживания в общежитии, в противном случае студент может быть лишен права проживания в общежитии;
- 4) предъявлять пропуск при входе в общежитие, где установлен пропускной режим;
- 5) обеспечить возможности осмотра жилой комнаты администрацией общежития;
- 6) уведомить своих гостей о времени посещения. В будни гости допускаются в общежитие с 17.00 до 23.00. В воскресенье с 14.00 до 23.00.
- 7) соблюдать тишину после 23.00;
- 8) возвращаться в общежитие не позднее 24.00 вечера;
- 9) покидая комнату, закрывать ее на замок, ключи сдавать на вахту;
- 10) при пользовании общими помещениями соблюдать тишину, а также не создавать препятствий для других проживающих;
- 11) соблюдать правила использования бытовых приборов;
- 12) бережно относиться к собственности общежития;
- 13) экономно расходовать электроэнергию и воду;
- 14) соблюдать чистоту и порядок в жилых помещениях и местах общегоспользования;
- 15) производить уборку в жилых комнатах, секциях, кухнях и санузлах согласно графику дежурств;
- 16) возмещать материальный ущерб при повреждении имущества;
- 17) в каждой секции общежития выбрать старосту, который следит за

бережным отношением проживающих к имуществу и инвентарю, за содержанием комнат и секций в чистоте и порядке. Старосты руководствуются решениями студенческого совета общежития и администрации общежития.

### **Студенту запрещается:**

- 1) курить на территории университета;
- 2) самовольно переселяться из одной комнаты в другую;
- 3) самовольно переносить инвентарь и оборудование из одной комнаты в другую;
- 4) производить переделку электропроводки и электросети;
- 5) выполнять работы повышенной громкости и вибрации;
- 6) с 22.00 до 7.00 использовать громкоговорящие устройства (телевизор, магнитофон, радиоприемник и др.) в режиме повышенной громкости;
- 7) оклеивать, рисовать на стенах жилых помещений (кроме специальных мест для объявлений, расписаний и т.д.);
- 8) предоставлять свое жилье для проживания другим лицам;
- 9) находиться в общежитии в нетрезвом виде;
- 10) распивать спиртные напитки, в том числе легкие (пиво);
- 11) продавать алкогольные напитки и наркотические средства;
- 12) устанавливать дополнительные дверные замки, переделывать дверные замки без согласования с администрацией;
- 13) использовать в помещении источники открытого огня;
- 14) содержать в общежитии животных;
- 15) хранить в комнате габаритные вещи;
- 16) выбрасывать мусор из окон;
- 17) засорять канализацию.

#### 4. Миграционный учет

1) После получения учебной визы и въезда в РФ иностранный гражданин обязан явиться в отдел международных связей **в день приезда или на следующий день** (или первый рабочий день после выходного или праздничного дня) с целью постановки на миграционный учет (регистрации) на территории РФ. Иностранному гражданину должно быть зарегистрировано в органах УФМС в течение 7 дней со дня приезда. Иностранному гражданину, выехавшему за границу по каким-либо причинам (если такое предусмотрено условиями действующей визы), необходимо явиться в отдел международных связей после каждого въезда в РФ в сроки указанные выше. При обращении в отдел международных связей иностранный гражданин должен предъявить следующие документы:

- паспорт;
- миграционную карту;
- визу;
- оплату за оформление регистрации.

2) В случае несвоевременного обращения иностранного гражданина в отдел международных связей с целью регистрации, штраф, налагаемый на ДальГАУ за нарушение, оплачивается иностранным гражданином, нарушившим правила пребывания в РФ. При регулярном нарушении иностранным гражданином порядка постановки на учет по месту пребывания, Университет имеет право ходатайствовать об аннулировании визы иностранного гражданина и его принудительном выдворении (депортации) из РФ.

3) Студент обязан сохранять бланк регистрации во время своего пребывания в РФ до момента пересечения границы. В случае утери, необходимо как можно быстрее связаться с международным отделом.

4) В случае изменения места проживания (например, при переезде на квартиру), студент обязан в двухдневный срок уведомить отдел международных связей, предоставить документы, подтверждающие право иностранного гражданина на пользование жилым помещением. В противном случае на студента может быть наложен штраф органами миграционной службы.

5) Для продления многократной визы (сроком до 1 года) необходимо представить в отдел международных связей следующие документы:

- паспорт;
- миграционную карту;
- действующую визу;
- фотографии размером 3,5 x 4,5 см (черно-белую либо цветную на белом фоне), либо документальное фото в цифровом формате;
- бланк уведомления о постановке на миграционный учет;
- оплата за оформление многократной визы.

6) Отдел международных связей предоставляет визовую поддержку на период обучения при наличии оплаты за обучение и проживание.

7) Иностранному студенту необходимо предоставить все необходимые документы для оформления визы не позднее, чем за 60 дней до окончания срока действия визы. Срок оформления визы в миграционной службе - 30 дней. Учитывайте сроки изготовления визы при необходимости выезда.

8) После оформления или продления визы необходимо пройти процедуру регистрации еще раз. Каждая последующая регистрация платная, если студенты часто выезжают домой, отдел международных связей оказывает услугу по оформлению. Бесплатно оформляются регистрации на въезд и на выезд в начале учебного года.

9) Студент, обучающийся в РФ, обязан иметь действующую визу. Если по истечении срока действия визы студент не выехал из РФ, он нарушает миграционное законодательство РФ, подвергается штрафу и депортируется из страны.

10) Иностранному студенту необходимо соблюдать законы РФ. В случае нарушения законов РФ более двух раз виза студента может быть аннулирована. Примеры нарушений: нарушение правил дорожного движения (полицейским оформлен протокол), драка (оформлен протокол). Вся информация о правонарушениях автоматически передается полицией в единый информационный центр РФ.

11) В период государственных праздников – новогодних праздников (с 1 по 10 января), майских праздников (1, 2, 9 мая), 23 февраля, 8 марта, 12 июня отдел международных связей, миграционная служба не работает, поэтому студенту следует заранее планировать оформление виз, регистрации.

12) Если студент планирует путешествовать по территории РФ ему необходимо поставить в известность отдел международных связей, получить соответствующие рекомендации, касающиеся регистрации. Путешествуя по России, иностранный гражданин обязан встать на миграционный учет по месту пребывания, а вернувшись в г. Благовещенск, необходимо заново оформить регистрацию по месту проживания в г. Благовещенск. Кроме того, необходимо учесть, что некоторые районы в Амурской области и в других регионах РФ иностранным гражданам запрещено посещать.

### **III. Медицинское страхование**

Все иностранные студенты, обучающиеся в ДальГАУ, должны иметь действующий на территории РФ медицинский страховой полис (ДМС). В течение срока действия страхового полиса при наступлении страхового случая отдел международных связей связывается со страховой компанией для возмещения затрат на лечение. Если страховой случай наступит вне срока действия страховки, то все расходы иностранный студент берет на себя.

В случае академического отпуска, отчисления и перевода в другой университет, страхование, которое оплачено иностранным студентом, будет действительным на территории РФ на срок действия страхового полиса.

В случае ухудшения самочувствия следует сообщить об этом сотрудникам международного отдела. В выходные, праздничные дни, а также в вечернее время необходимо звонить в скорую помощь. За экстренной медицинской помощью следует обращаться по телефону 03 (стационарный телефон), 030 (Мегафон, МТС), 003 (Билайн), 112 – единый номер для всех сотовых операторов.

При поступлении в медицинское учреждение при себе иметь паспорт и

страховой полис. Также на территории университета есть медицинский пункт в который студент может обращаться за консультацией.

#### **IV. Полезная информация**

У всех студентов колледжа есть возможность посещения различных кружков и секций на бесплатной основе

Выходя за пределы университета, соблюдайте осторожность и следите за своими ценными вещами и документами. Следует быть особенно осторожным в общественном транспорте и магазинах. Если вы подверглись краже или ограблению, следует немедленно сообщить в полицию.

При совершении покупки рекомендуется сохранять чек, чтобы можно было обменять или вернуть некачественный товар.

В экстренных случаях обращайтесь по телефону 110 (полиция).

#### **V. Возможности досуга**

##### ***Список спортивных секций университета/кафедра физической культуры и спорта***

<b>п/п</b>	<b>Секция</b>	<b>Время и место проведение</b>
1	Легкая атлетика (ю)	Понедельник и среда с 17.00-18.30 манеж, стадион «АМУР» Втор.: 17.00-18.30 тренажерный зал общ. №2 четв: 17.00-18.30 – с/з корп. №6
2	Легкая атлетика, группа ГТО	
3	Легкая атлетика (д)	вторник: 18.30-20.00 с/з корп. №6 среда: 20.00-21.30 - с/з корп. №6 пятница: 17.00-18.30- с/з корп. №6
4	Мини-футбол	понед: 18.30-20.00 – с/з корп. №6 втор: 18.30-20.00- с/з корп. № 1 среда: 18.30-20.00 –с/з корп. №6 четверг: 18.30-20.00 - с/з корп. №6
5	Баскетбол (ю)	понед 17.00-18.30– с/з корп. №6 втор.: 17.00 -18.30- с/з корп. № 6 среда: 17.00 -18.30–с/з корп. №6
6	Баскетбол (д)	с/з корп. №1 понедельник. с 17.00-18.30- АТК; с 18.30-120.00 – д; 20.00-21.30-ю среда 17.00-18.30- АТК;

		с 18.30-120.00 – д; с 20.00-21.30-ю четверг 18.30-20.00- д; 20.00-21.30- ю. пятница. 18.30-21.30 (д, ю, АТК)
7	Настольный теннис	вторник, четверг 17.00-18.30 фойе корп.№6
8	Ориентирование бегом и на лыжах	понед, среда 16.00-17.30 сквер Ун-та суббота с 12.00 –16.00 л/база «Россия»
9	Шахматы	вторник, четверг 17.00-18.30, ауд. 204 корп.№6
10	Пулевая стрельба	тир Университета Студенты: вторник., четверг 16.00 -17.30 ППС: среда с 16.00-17.30,
11	т/атлетика	с/з т/атлетики общ. №2 понед., вт., среда, пят. с 15.30-18.30
12	Группа ОФП	тренажерный зал общ. №2 понед., среда, пятница с 17.00-18.30
13	Волейбол ОФП	с/з корп. №1 Студенты: Вторник, четверг с 17.00-18.30 ППС: пятница с 17.00-18.30
14	Дартс	Понед. и Среда 17.00-18.30 корп.21 ауд.715-713 Суббота 13.00-14.30 корп.21 ауд.715-713

***Расписание занятий творческих коллективов и студенческих объединений***

№ п/п	Название коллектива	День	Время	Место
1.	Хореографическая группа «ДНК»	Понедельник Среда Четверг	19.30 – 20.40 18.00 – 19.30 16.00 – 17.30	МФЗ
2.	Хореографический ансамбль «Кураж»	Понедельник Вторник Четверг	18.30 – 20.30 18.30 – 20.30 19.00 – 21.00	Актовый зал
3.	Танцевальная команда «Love & Asper»	Среда Пятница Воскресенье	16.00 – 18.00 16.00 – 19.00 11.30 – 16.00	Актовый зал, МФЗ
4.	Танцевальная группа «7 elements»	Вторник Среда Четверг	16.30 – 18.30	МФЗ
5.	Народный ансамбль «Русь»	Понедельник Среда	16.00 – 18.00	Кабинет 125
6.	Вокальная студия Vmusic	Вторник Четверг	15.30 – 18.00	Актовый зал
7.	Школа СМИ	Среда	16.00 - 18.00	Аудитория 100
8.	Заседание Объединенного студенческого совета	Понедельник	16.00-17.30	Кабинет 122
9.	Заседания студенческих советов факультетов	Вторник	13.00	По факультетам



10.	Заседание штаба волонтерского корпуса «Академия добра»	Среда	13.00- 14.00	Кабинет 120
11.	Заседание штаба корпуса тьюторов	Понедельник	13.00- 14.00	Аудитория 100
12.	Патриотический клуб «Факел»	Среда	13.00-14.00	Аудитория 36, корпус 2
13.	Собрание студенческих кураторов	Вторник	16.00-18.00	Кабинет 120
14.	Аниме-клуб «Благакон»	Среда	16.00-18.00	Аудитория 100
15.	Клуб изучения языков и культуры «Черный дракон»	Четверг	16.00-18.00	Актовый зал

# 留学生手册

## 联系方式

地址：675000，俄罗斯，阿穆尔州，布拉戈维申斯克市，理工学院街86号，远东国立农业大学（农大），主楼，国际处，113号办公室，电话：+7（4162）-99-51-63

网站：[www.dalgau.ru](http://www.dalgau.ru)

邮件：[ums@dalgau.ru](mailto:ums@dalgau.ru)

在农大学习的留学生必须遵守俄罗斯联邦法律，尊重俄罗斯人民的风俗习惯，自觉维护各国学生间的友好关系。在农大学习的留学生必须遵守远东国立农业大学的各项规章制度，尊敬老师，按照教学计划的安排认真学习。

### I. 学习

#### 一、报到注册

新生应按照规定日期来校办理注册手续。新生应交验护照，提交护照复印件（资料页、签证页、入境章页）、缴纳学费，宿舍费及其他费用。

老生应按上学期期末通知的注册日期返校办理注册手续。老生应提交护照复印件（资料页、签证页、入境章页）、缴纳学费，宿舍费及其他费用。没有正当的理由而逾期两周不办者，按自动退学处理。

#### 二、学费

报到注册日缴纳一年或一个学期的学费。开学10天内必须交清学费。交清学费后要求退学的留学生，必须向院系提出书面申请，办理离校手续，然后通知国际处，并在退学后3天内离开学校。

注册费、保险费缴纳后不予退还。

你们可以通过以下方式之一支付学费和住宿费用：

1. 通过远东国立农业大学收款处，主教学楼，3楼，收款处；

675005, Амурская область, г. Благовещенск, ул. Политехническая, 86

ИНН 2801028298 КПП 280101001

ОГРН 1022800525923 ОКТМО 10701000

收款机构: УФК по Амурской области (ФГБОУ ВО Дальневосточный ГАУ л/с 20236X25590)

收款银行: ОТДЕЛЕНИЕ БЛАГОВЕЩЕНСК//УФК по Амурской области, г.

Благовещенск Номер казначейского счета: 03214643000000012300

р/с 40102810245370000015 БИК банка 011012100

**КБК0000000000000000000130**

在支付学费的时候，填写全名，系，学期。

2. 通过网上银行付款（根据银行的关税收取佣金）

路径:

教育 - 大学，学院，技术学校 - 远东国立农业大学（可以通过 ИНН2801028298 找到，在这种情况下，我们选择 Без Л/С）。

接下来，填写个人资料:

**全名**

付款目的（从下面的列表中选择）

通过网上银行付款时，有必要指定付款目的（服务代码）：

<b>学费</b>	<b>住宿费</b>
<b>11</b> 农学系	<b>251</b> 一号宿舍
<b>21</b> 兽医系	<b>252</b> 二号宿舍
<b>31</b> 建筑系	<b>253</b> 三号宿舍
<b>41</b> 机械化系	<b>254</b> 四号宿舍
<b>61</b> 经济系	<b>255</b> 五号宿舍
<b>71</b> 电力系	<b>256</b> 六号宿舍
<b>341</b> 中专学院	<b>257</b> 七号宿舍

3. 通过 SBERBANK 的二维码（根据银行的关税收取佣金）

付款的 QR 码已发送到学生的电子邮件地址，该电子邮件地址在合同签订时显示（在合同的详细信息中）。

支付学费的二维码和支付宿舍的二维码是不同的，即支付必须使用不同的代码。

如果您没有通过电子邮件收到 QR 码，则需要检查合同中其指示的正确性。如果电子邮件地址不正确，您需要联系您的导师，将更新的信息添加到 1C 数据库。

在收银台付款时，需要出示合同，最好在手机上拍张学习合同和宿舍合同的照片，这样就可以随身携带。

在线支付的视频可以在网站上查看

[https://vk.com/video-212591657\\_456239157](https://vk.com/video-212591657_456239157)

### 三、学习过程

留学生应认真参加教学计划规定课程的学习与考核。语言班留学生将按照考试成绩分班。请病假或事假 3 天以上者须通知老师、持医生证明或其他相关材料；未请假或请假未获准不来上课者，作旷课处理。

学习过程中，如各门课程均缺课 50%，院系将对该生作自动退学处理，限期离校，并上报移民局备案。

上课时学生应遵守课堂纪律：

- 上课时应关闭手机；
- 上课时不准吃东西；
- 学生应着装得体，不戴帽子、不穿拖鞋上课；
- 上课时不得随意出入教室或做其他影响课堂秩序的事情。

#### 四、退学

- 1) 退学的学生应到院系办理退学手续并同时通知国际处。办理好退学手续后退学的学生三天内应离校，三天内国际处报送阿穆尔州移民局出入境管理部门注销其签证。
- 2) 未请假擅自离校超过两周或假满逾期两周不返校的学生，院系将按照学生自动退学处理。

## **II. 宿舍生活**

### 一、入住手续：

- 1) 入住的学生应到宿舍管理员办公室办理入住手续。
- 2) 在宿舍签署“房租合同”。
- 3) 入住的学生应交验健康证，办理医疗证明书。已办好的医疗证明书必须交给宿舍楼长。
- 4) 在农大主楼三层的收银处缴纳住宿费用。必须一次交清 10 个月的费用。
- 5) 获得纸质宿舍通行证 (别忘带三张 3,5 乘以 4,5 (厘米) 照片)。
- 6) 在宿舍管理员那里领取房间钥匙。

### 二、退宿手续：

- 1) 退宿的学生必须通知国际处，然后到宿舍管理员办公室开具退宿通知单。
- 2) 宿舍楼长办理退宿手续及其程序：留学生必须保持房间内外清洁，退间时宿舍楼长查验宿舍公共物品是否完整、房间内外是否干净，然后办理退宿手续。办好退宿手续后 3 天之内留学生应离开学校。
- 3) 退间前 2 天预告宿舍楼长。把个人物品放在保存库，把房间钥匙和工具交给宿舍楼长。宿舍楼长办理手续后就签字。

### 三、农大宿舍规章制度及消防安全防范措施

#### **留学生必须：**

- 1) 严格遵守租房合同条例。
- 2) 按时缴纳住宿费用和其他费用。
- 3) 严格遵守农大宿舍规章，否则留学生将失去住在宿舍的权力。
- 4) 进入宿舍时出示通行证。
- 5) 提供宿舍楼长对房间进行检查的可能。

- 6) 通知您的客人访问的时间。工作日宿舍会客时间为下午 5 点到晚上 11 点。星期日宿舍会客时间为下午 2 点到晚上 11 点。
- 7) 晚上 11 点后保持安静。
- 8) 晚上 12 点之前回宿舍。晚上 12 点宿舍大门将关闭。
- 9) 学生离开住处时要锁门，并应把钥匙交给保安处。
- 10) 保持安静，不准在公共场所大声喧哗，避免影响其他同学的学习和休息。
- 11) 注意电器使用规定。
- 12) 爱惜宿舍公共财物。
- 13) 节约用水用电。
- 14) 保持房间、走廊、公共厨房、洗澡间、厕所卫生。
- 15) 留学生按值班表应该每天进行自己房间内、公共区域（厨房、洗澡间、厕所）的清扫；
- 16) 损坏或遗失公共财物必须照价赔偿。
- 17) 每个单元所有的住户必须选举一名班长。班长负责管理同学们保持单元、房间内的清洁。班长遵守宿舍学生管理委员会和宿舍管理人员所通过的决议。

#### **留学生不准：**

- 1) 在大学内、宿舍内和房间内吸烟。
- 2) 私自调换房间。
- 3) 私自更换房间的家具、工具和设备。
- 4) 私自乱拉电线和私接电源。
- 5) 做噪声大的事情。
- 6) 从晚上 10 点到早上 7 点不准播放音乐、电视节目等。
- 7) 严禁在墙壁乱涂乱画（在公共部位可以张贴各种大小字报、启事等）。
- 8) 把自己房间、床位让与别人。
- 9) 禁止酗酒。
- 10) 房间内和宿舍内喝酒。
- 11) 在宿舍内买卖酒类和毒品。
- 12) 未经宿舍楼长许可，不准私自安装附加的门锁、更换门锁。
- 13) 在宿舍内生火。
- 14) 饲养宠物。
- 15) 存放大件物品。
- 16) 向窗外抛出废弃物品。
- 17) 堵塞下水道。

#### 四、办理签证及落地签

1) 获得学习签证并进入俄罗斯联邦后，外国公民必须在抵达当天或第二天（或周末或假期后的第一个工作日）向国际关系部门报告，以便在俄罗斯联邦境内外国公民必须在抵达之日起 7 天内向联邦移民局登记。因任何原因出国旅行的外国公民（如果有效签证的条款规定了这一点）有义务在上述规定的时限内每次进入俄罗斯联邦后向国际关系部门报告。在联系国际关系部门时，外国公民必须出示以下文件：

- 护照；
- 移民卡；
- 临时签证；
- 支付注册费用。

2) 如果外国公民为登记的目的向国际关系部迟交申请，对农大违反规定的罚款由违反在俄罗斯联邦居留规则的外国公民支付。如果外国公民经常违反居住地的注册程序，大学有权申请取消外国公民的签证，并将其强制驱逐出境（驱逐出境）离开俄罗斯联邦。

3) 留学生妥善保管落地签表及其他文件。如落地签表或移民卡丢失，请尽快跟国际处联系。

4) 变更居住地的学生在搬家前（比如搬到新的房屋），必须在两天内通知国际处，并提交与新房主签订的租房合同和《房屋产权证》的复印件。没有在规定的期限内办理住宿登记者将受到移民局处罚。

5) 办理往返签证时需提交如下材料：

- 护照、
- 移民卡、
- 有效签证
- 三张 3,5 乘以 4,5 (厘米) 白色背景的亚光照片。
- 最后一次办的落地签、
- 办理往返签证时缴纳的相关费用。

6) 交清学费和住宿费国际处才提供与签证有关的帮助。

7) 外国留学生必须在签证到期前 60 天内提供所有必要的签证处理文件。在移民服务处获得签证的截止日期为 30 天。如果您需要离开，请考虑制作签证所需的时间。

8) 签证办理或延期后，必须再次办理登记手续。每次后续注册都是付费的，如果学生经常旅行回家，国际关系部门提供注册服务。学年开始时的出入境登记是免费的。

9) 在俄罗斯留学的学生必须持有有效的签证。如果签证已到期，会被移民局处罚款及遣送出境。

10) 外国学生必须遵守俄罗斯联邦的法律。如果违反俄罗斯联邦法律超过两次，学生的签证可能会被取消。违规行为的例子：违反交通规则（被警察记录），打架（被记录）。有关犯罪的所有信息由警方自动传输到俄罗斯联邦统一信息中心。

11) 在公众假期-新年假期（从1月1日至1月10日），五月假期（5月1日，2日，9日），2月23日，3月8日，6月12日，国际关系部，移民局不上班，所以学生应提前计划签证办理和注册。

12) 如果学生计划在俄罗斯联邦境内旅行，他必须通知国际关系部门并获得有关注册的适当建议。在俄罗斯旅行时，外国公民有义务在停留地登记移民，回到布拉戈维申斯克后，必须在布拉戈维申斯克的居住地重新登记。此外，应该指出的是，阿穆尔州和俄罗斯联邦其他地区的一些地区禁止外国公民访问。

### III. 医疗保险

所有在农大学习的留学生必须在俄罗斯联邦境内拥有有效的医疗保险

（DMC）。在保险单有效期内，一旦发生保险事件，国际关系部门与保险公司联系，报销治疗费用。如果保险事件发生在保险有效期内之外，那么外国学生承担所有费用。

在学术休假，退学和转学到另一所大学的情况下，外国学生支付的保险在保险单期间在俄罗斯联邦境内有效。

如果你感到不适，你应该通知国际部的工作人员。在周末，节假日，以及在晚上，需要叫救护车。对于紧急医疗护理，请拨打03（固定电话），030

（Megafon, MTS），003（Beeline），112-所有移动运营商的统一号码。

进入医疗机构后，请随身携带护照和保险单。在大学的基地上还有一个医疗站，学生可以在那里寻求建议。

### IV. 实用信息

所有大学生都有机会免费参加各种俱乐部

离开大学时，要小心并留意您的贵重物品和文件。在公共交通和商店里你应该特别小心。如果你被盗或抢劫，你应该立即通知警方。

购买时，建议保存收据，以便您可以交换或退回低质量的产品。

如有紧急情况，请致电110（警察）。

### V. 课外活动

大学/体育文化及体育学系体育组一览表

号	组	课程时间和地点
1	跑步（男）	周一和周三17.00-18.30 阿穆尔体育场
	跑步（比赛组）	周二.: 17.00-18.30 二号宿舍体育室

2	跑步（女）	周四：17.00-18.30 - 六号楼体育馆
3	小足球	周二：18.30-20.00 六号楼体育馆 周三：20.00-21.30 - 六号楼体育馆 周五：17.00-18.30- 六号楼体育馆
4	篮球（男）	周一：18.30-20.00 - 六号楼体育馆 周二：18.30-20.00- 一号楼体育馆 周三：18.30-20.00 - 六号楼体育馆 周四：18.30-20.00 - 六号楼体育馆
5	篮球（女）	周一 17.00-18.30 - 六号楼体育馆 周二：17.00 -18.30- 六号楼体育馆 周三：17.00 -18.30 - 六号楼体育馆
6	排球（中专，男，女）	一号楼体育馆 周一. 17.00-18.30- 中专； 18.30-120.00 - 女； 20.00-21.30-男 周三 17.00-18.30- 中专； 18.30-120.00 - 女； c 20.00-21.30-男 周四 18.30-20.00- 女； 20.00-21.30- 男. 周五. 18.30-21.30（女，男，中专）
7	乒乓球	周二，周四17.00-18.30 六号楼大堂
8	定向越野	周一，周三 16.00-17.30 大学花园 周六 12.00 - 16.00 «俄罗斯»基地
9	国际象棋	周二，周四17.00-18.30， 六号楼， 204
10	射击	大学射击场 周二，周四 16.00 -17.30
11	举重	二号宿舍举重体育馆 周一，周二，周三，周五 15.30-18.30
12	一般体能训练组	二号宿舍体育馆 周一，周三，周五 17.00-18.30
13	排球一般体能训练	一号楼体育馆 周二，周四 17.00-18.30
14	飞镖	周一，周三 17.00-18.30 二十一号楼， 715-713 周六 13.00-14.30 二十一号楼， 715-713

创意团队及学生协会课程时间表

号	团队名称	日	时间	地点
	《DNA》舞蹈组合	周一 周三 周四	19.30 - 20.40 18.00 - 19.30 16.00 - 17.30	多功能厅
	《勇气》舞蹈组合	周一 周二 周四	18.30 - 20.30 18.30 - 20.30 19.00 - 21.00	大会堂
	舞蹈组合 «Love &	周三 周五 周日	16.00 - 18.00 16.00 - 19.00 11.30 - 16.00	多功能厅，大会堂



	舞蹈组合	周二 周三 周四	16.30 - 18.30	多功能厅
	《罗斯》民族歌唱团	周一 周三	16.00 - 18.00	主楼 125
	声乐工作室	周二 周四	15.30 - 18.00	大会堂
	传媒学院	周三		主楼 100
	联合学生会会议	周一		主楼 122
	各系学生会会议	周二		各系
	志愿者团《善良学院》工作人员会议	周三		主楼 120
	导师团教职员会议	周一		主楼 100
	《火炬》爱国俱乐部	周三		二号楼 36
	学生导师会议	周二		主楼 120
	《Blagakon》动漫俱乐部	周三		主楼 100
	黑龙江语言文化学习俱乐部	周四		大会堂



# Guidebook for International Students

## *Contact information*

**Address:** Far Eastern State Agrarian University, International Affairs Office (main building, room 113), 86 Politehnicheskaya street, Blagoveschensk, Amur Region, Russia, 675000.

**Telephone:** +7 (4162) 99-51-63

**Website:** [www.dalgau.ru](http://www.dalgau.ru)

**E-mail:** [ums@dalgau.ru](mailto:ums@dalgau.ru)

International students of the Far Eastern State Agrarian University must follow the laws of the Russian Federation (RF), consider national customs and traditions of Russia and maintain friendly relationships with students from different countries.

Foreign students must also follow the rules of the Far Eastern State Agrarian University internal regulations, treat teaching staff with respect, attend classes and study according to the timetable.

## **I. Education**

### **1. Registration and preparation for a new semester**

After arriving in Blagoveshchensk all international students (newcomers and those who continue studies) should be registered at the university. For this purpose they must come to the International Affairs Office and provide a passport, student visa and confirmation of payments for tuition and on-campus- accommodation fees.

Those students who continue their study for the 2, 3 and 4 year must come back to the university by the time of new term beginning and go through the following formalities: provide a passport and visa, tuition / accommodation fee payments, etc.

### **2. Tuition Fees**

Tuition fee is carried in once for the whole period of study/ year /term. It must be carried within 10 days from the beginning of study period.

If a foreign student has already paid for the education but for some reason has to stop the process of education, he or she must file in an application and hand it to the dean's office, pass the expel formalities and finally leave the university within three days.

Registration fee and insurance fee shall not be refunded.

Payment for the education and dormitory you can make in several ways:

1. Through the cash register of the university, main building, 3d floor.
2. Payment by bank transfer (there is a commission fee).
3. On-line payment (there is a commission fee).
4. QR-code by Sberbank (there is a commission fee).

QR- code is sent on e-mail which the student wrote in the education agreement.

QR- codes for education and for the dormitory are different codes. In case if you have not received QR-codes, you should correct the information in the data base with the help of tutor.

If paying in the cash register of the university, student must show the education agreement. It's better to make their photos on the cell phone – the agreement of the education and the dormitory agreement and show the cashier.

You may also watch the video instruction, how to pay by Sberbank on-line.

[https://vk.com/video-212591657\\_456239157](https://vk.com/video-212591657_456239157)

### 3. Education Process

Students must attend all classes, pass tests and exams in accordance with the curriculum.

Students who plan to study language courses are divided to the groups according to the entrance test results.

If a student does not attend classes for more than three days because of illness or other reasonable excuse, he / she must inform the supervising teacher, provide a sick-list or another document that may verify the cause of absence, otherwise it will be classified as truancy.

A student can be expelled from the University, if he or she misses half of the classes on each discipline without a reasonable excuse. In this case the International Affairs Office send student's passport data to the Federal Migration Service (FMS) in order to reduce the period of the visa validity and the student must leave the university at a set period of time.

During classes students must follow the rules:

- switch off the cellphones;
- do not have a meal in a classroom;
- follow the dress code (do not wear slippers, undershirts without clothes over and hats);
- do not leave or enter a classroom during the lesson without permission and do not take actions that may disrupt educational process.

#### 4. Expulsion

- 1) On expulsion a student must go through certain formalities at the dean's office and inform the International Affairs Office (IAO). After that within a 3-days period the IAO provides information to the FMS in order to reduce the period of the visa validity. The student must leave the university within three days from the date of expulsion.
- 2) A student who does not attend classes without a reasonable excuse will be expelled automatically.

## **II. On-Campus Accommodation**

### 1. Checking-in

- 1) A student must obtain the permission to move into a dormitory and receive a receipt for accommodation fee. The receipts are given by the director of the campus;
- 2) A student must sign a Lease Contract;
- 3) Before checking-in a student must provide with the results of chest X- ray, sanitary book (previously made in the country of permanent residence) to the University Medical Center, and receive a medical note which must be given to the dormitory supervisor;

- 4) In the Main Building (the 3d floor, Cash Office), a student must pay a lump sum accommodation fee;
- 5) A student must get a paper student pass (one documental photo is required, size 3\*4);
- 6) Get room keys at the dormitory watch.

## 2. Checking-out

- 1) In order to move out of the dormitory, a student must prepare all necessary documents, meet the campus director and inform the IAO;
- 2) After that a student must pay the accommodation debts (if there are any), return the bedding and furnishing to the dorm supervisor, and clean up the room. All room furniture and inventory must be in working conditions. After checking-out a student must move out of the room within 3 days;
- 3) A student must inform the dormitory supervisor about the checking out 2 days earlier. Personal belongings and room keys must be deposited to a dormitory cloakroom.

## 3. Dormitory residence rules and fire safety regulations

### **Students must:**

- 1) comply with the terms of the Lease Contract;
- 2) pay accommodation and other fees in time;
- 3) follow the dormitory rules and regulations, otherwise a student can be displaced from the dormitory;
- 4) show a paper pass or use an electronic pass when entering a dormitory;
- 5) let the administration inspect student's room;
- 6) invite guests only during visiting hours: from 5:00 p.m. to 11:00 p.m. on weekdays and from 2:00 p.m. to 11:00 p.m. on Sundays;
- 7) not make noise after 11 p.m.;

- 8) come back to the dormitory no later, than at 12 p.m. The dormitory shall be locked at 12 p.m.
- 9) lock the room door and give the keys to the guard at the watch (when living a room);
- 10) not make noise and hurdles to others when using common areas;
- 11) use electrical appliances properly;
- 12) use the dormitory property with care;
- 13) save water and electrical energy;
- 14) keep personal rooms and common areas clean;
- 15) clean personal rooms, sections, bathrooms and a kitchens according to the clean schedule;
- 16) compensate the material damage in case of damaging property;
- 17) choose a head person in each section, who would care of the dormitory property and utensils and be responsible for keeping order and cleanliness in the rooms and sections. The head persons rely on solutions of the Dormitory Student Council and Dormitory Administration.

**The following is prohibited:**

- 1) smoke at the territory of the university;
- 2) move to another living room without permission of the administration;
- 3) move things and furniture to other rooms without permission of the administration;
- 4) make any modifications of electrical wiring system;
- 5) do extra load volume and excessive vibration works;
- 6) make loud sounds by using TV sets, tape-recorders and other similar devices from 10 p.m. to 7 a.m.;
- 7) paint and paste over the walls (except for places designated for these purposes);
- 8) let other people live in the dormitory room;

- 9) appear in the dormitory in alcoholic intoxication;
- 10) drink alcohol, including light one (beer);
- 11) sell alcohol and drugs;
- 12) install additional or new locks at the room doors without permission of the administration;
- 13) use open flame or ignition source inside the dormitory;
- 14) keep pets/animals in the dormitory;
- 15) keep large-size things in the room;
- 16) throw garbage out of the windows;
- 17) clog the sewage system.

### **III. Federal Migration Service Control**

1) Within the first 2 days after receiving a student's visa and entering the Russian Federation, a foreign student must come to the AmSU International Affairs Office in order to get migration registration in the RF. A foreign student must be registered at the FMS within 7 days from arriving. A foreign student, who goes abroad for some reason (if it is provided by the terms of the current visa) and then returns to Russia, must each time come to the IAO within the same timeframes. A student must provide to the IAO with the following documents:

- passport;
- migration card;
- visa;
- document confirming a right of premises using (in the case of renting accommodation);
- registration fee payment.

2) If a foreign student doesn't register in the IAO in proper time, he or she is fined for breaking the entrance regulations. In case of regular violation of registration rules,



the university has the right to apply to the corresponding services to cancel the visa and ask for deportation of the student from Russia.

- 3) While staying in Russia, a foreign student must keep the registration form until crossing the border. In case of losing the registration form, a student must inform the IAO as soon as possible.
- 4) In case of changing the place of living, a student must inform the IAO within 2 days and provide the documents confirming a right of premises using (in the case of renting accommodation). Otherwise the student must be fined by the Migration Service body.
- 5) In order to make/extend a multiple visa, a foreign student must apply to the IAO with the following documents:
  - passport;
  - migration card;
  - valid visa;
  - documental photos (colorful or black-and-white, 35 x 45 mm) on white background, or a digital one;
  - multiple visa fee.
- 6) International students of the University are provided with visa if they have paid tuition and dormitory fees (a student must provide the IAO with the receipts).
- 7) International students must provide all the necessary documents 60 days before the end of the visa validity period. The process of making a new visa takes 30 days. It is strongly recommended to note these conditions.
- 8) After visa's extension or making the new one, an international student must pass through the process of registration again.
- 9) A student who lives or studies in the Russia must have a valid visa. If a visa is invalid, a foreign student is fined and deported from the country by the police. In this case a student bears all the responsibility for the violations of the immigration laws.
- 10) A foreign student must observe the laws of the RF. In case of repeated violation

student's visa can be cancelled. Examples of violation: traffic offences (with a given traffic ticket), fight (fraction). All kinds of law violations information is automatically sent to the Russian Federation United Information Center by the Police.

11) During the National Holidays, including a New Year (from the 1<sup>st</sup> to the 10<sup>th</sup> of January), May holidays (on the 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 9<sup>th</sup> of May), February 23, March 8, and June 12 the IAO and FMS do not work. Please, plan the time for passing registration formalities in advance.

12) If an international student is going to travel around Russia, he or she must inform the IAO and get there instructions concerning migration issues. When travelling around Russia a foreign citizen must be registered in local migration bodies and registered again upon returning to Blagoveschensk. Moreover, there are some areas in Amur Region and other regions of the RF that foreign citizens are prohibited from visiting.

#### **IV. Medical Insurance**

Every international student in the university must have an adequate medical insurance for the period of study.

In case of insured accident within insurance valid period, the IAO informs the insurance company in order to compensate treatment costs. If the valid period of insurance is over, a student takes all treatment paying responsibilities.

In case of academic leave, expulsion or moving to another university, the insurance given to an international student will be valid at the territory of the RF within the paid period.

In case of illness a student must apply to the medical station or straight to the students' hospital (st. Teatralnaya, 28) and inform the IAO about it. On Sundays, holidays and in the evenings a student must call the emergency medical service (call 03 for stationary telephones, 030 - for Megaphone and MTS, 003 - for Beeline, 112 – for all mobile operators). A student shall have a passport and the insurance.

## V. Helpful Information and leisure time

When leaving the territory of the University, be cautious; watch your things and documents, especially in public transport and shops. If your things were stolen, please, immediately inform the police.

Ask for a receipt in shops and markets, so that you can refund money for goods of low quality.

In case of emergency call the police (110 - for all mobile operators).

All students have the opportunity to attend sport and activity sections

### *List of sports sections of the university/Department of Physical Education and Sports*

<b>п/ п</b>	<b>Section</b>	<b>Time and place</b>
1	Light athletics (boys) Light athletics, sp. group	Monday and Wednesday from 17.00-18.30 indoor arena, stadium "AMUR"
2	Light athletics (girls)	Tue.: 17.00-18.30 gym dormitory. №2 Thursday: 17.00-18.30 – sport hall of building №6
3	Mini-football	Tuesday: 18.30-20. sport hall of building №6 Wednesday: 20.00-21.30 Friday: 17.00-18.30
4	Basketball (boys)	Monday: 18.30-20.00 – sport hall of building №6 Tuesday: 18.30-20.00- sport hall of building. № 1 Wednesday: 18.30-20.00 – sport hall of building №6 четверг: 18.30-20.00 - sport hall of building №6
5	Basketball (girls)	Monday 17.00-18.30– sport hall of building №6 Tuesday: 17.00 -18.30- sport hall of building № 6 Wednesday: 17.00 -18.30– sport hall of building №6
6	Volleyball (girls and boys)	Monday c 17.00-18.30- Agro Technological College; c 18.30-120.00 – girls; 20.00-21.30- boys. Wednesday 17.00-18.30- Agro Technological College; c 18.30-120.00 – girls; c 20.00-21.30-boys Thursday 18.30-20.00- girls; 20.00-21.30- boys. Friday 18.30-21.30 (girls, boys, Agro Technological College)
7	Table tennis	Tuesday, Thursday 17.00-18.30 hall of building №6
8	Sport orienting on the ski	Monday, Wednesday 16.00-17.30 forest zone of the University Saturday c 12.00 –16.00 ski base «RUSSIA»
9	Chess	Tuesday, Thursday 17.00-18.30, room 204 building.№6
10	Bullet shooting	University shooting range Students: Tuesday, Thursday 16.00 -17.30
11	Weightlifting	Athletic hall, dormitory №2 Monday, Tuesday, Wednesday, Friday. - 15.30-18.30
12	General physical training group	sport hall of building №2 Monday, Wednesday, Friday c 17.00-18.30
13	Volleyball general physical	sport hall of building. № 1

	training group	Students: Tuesday, Thursday c 17.00-18.30
14	Darts	Monday, Wednesday 17.00-18.30 building.21 room.715-713 Saturday 13.00-14.30 building 21 room 715-713

***Schedule of classes for creative groups and student associations***

№	Title	Day	Time	Place
1	Choreographic group "DNA"	Monday Wednesday Thursday	19.30 – 20.40 18.00 – 19.30 16.00 – 17.30	Small hall
2	Choreographic ensemble "Courage"	Monday Tuesday Thursday	18.30 – 20.30 18.30 – 20.30 19.00 – 21.00	Assembly hall
3	Dance team «Love & Asper»	Wednesday  Friday Воскресенье	16.00 – 18.00 16.00 – 19.00 11.30 – 16.00	Assembly hall , Small hall
4	Dance team «7 elements»	Tuesday Wednesday Thursday	16.30 – 18.30	Small hall
5	Folk ensemble "Russia"	Monday Среда	16.00 – 18.00	room 125
6	Vocal studio Vmusic	Tuesday Thursday	15.30 – 18.00	Assembly hall
7	School of Media	Wednesday	16.00 - 18.00	room 100
8	Meeting of the United Student Council	Monday	16.00-17.30	room 122
9	Meetings of student councils of faculties	Tuesday	13.00	Faculties
10	Meeting of the headquarters of the volunteer corps "Academy of Good"	Wednesday	13.00- 14.00	room 120
11	Tutor Corps Headquarters Meeting	Monday	13.00- 14.00	room 100
12	Patriotic Club "Fakel"	Wednesday	13.00-14.00	room 36, building 2
13	Meeting of student curators	Tuesday	16.00-18.00	room 120
14	Anime club "Blagakon"	Wednesday	16.00-18.00	room 100
15	Language and Culture Study Club "Black Dragon"	Thursday	16.00-18.00	Assembly hall

## VI. Достопримечательности г. Благовещенска

布拉戈维申斯克市景点

### Sites and Landmarks in Blagoveshchensk

Обучаясь в Дальневосточном государственном аграрном университете, вы можете познакомиться с основными достопримечательностями г. Благовещенска.

在远东国立农业大学学习期间，留学生将有机会参观以下布拉格维申斯克市著名景点。

While studying in the FESAU international students may enjoy the main sites of Blagoveshchensk.

### Триумфальная Арка

凯旋门

### The Triumphal Arch



**Триумфальная арка** в г. Благовещенске была построена в 1891г. в честь приезда наследника императорского престола – цесаревича Николая Александровича (будущего последнего императора России Николая Второго). В 1928 году Арка была смыта наводнением и только спустя 70 лет вновь реконструирована.

1891 年修建的凯旋门是为了迎接皇位继承尼古拉皇太子 (未来的尼古拉二世沙皇)。1928 年发大水时，凯旋门被严重冲毁。70 年之后恢复了原貌。

**The Triumphal Arch** was built in Blagoveshchensk to welcome Crown Prince Nicholas Romanov in 1891 (future and the last emperor Nicholas II of Russia). In 1928 the Arch was ruined by the flood and only 70 years later it was reconstructed.



### Площадь победы

胜利广场

### Victory Square

**Площадь победы** была построена в честь воинов, отдавших себя в жертву на войне за защиту своей страны. На площади горит вечный огонь и стоит памятная стена, на которой написаны имена местных героев войны. В конце 19 в. на этом месте находилась городская торговая площадь. 胜利广场上的纪念建筑是为纪念卫国战争中牺牲的本地战士而修建的。胜利广场上的纪念建筑包括方碑·永不熄灭的圣火和刻着英雄名字的纪念墙。19世纪末这里曾是一个城市商贸广场

**Victory Square** was built in honor of the Soviet Army soldiers who died defending the Motherland. There is the Eternal Flame that emanates in front of the Memorial Wall where the names of Amur war heroes are written. In the end of the XIX century there was the town market square.



Амурский областной краеведческий музей имени Г.С. Новикова-Даурского  
<https://museumamur.org/>

阿穆尔州博物馆

**Amur Regional Museum of Local History and Nature of G.S. Novikov-Daursky**

Здание Амурского краеведческого музея считается одним из самых красивых архитектурных построек города. Первоначально в здании находился магазин, принадлежащий немецкой компании «КУНТЦ и АЛЬБЕРТС».

阿穆尔州博物馆是城市里最漂亮的建筑之一，以前曾是一个商店。这个商店属于德国的企业家古斯特和阿里别尔萨。

This building is thought to be one of the most beautiful pieces of architecture in Blagoveshchensk. Originally there was a trade house of the German trading company “Kuntz & Alberts”.



Детская областная библиотека <https://aodb-blag.ru/>

州儿童图书馆

**Children's Regional Library**

Здание построено в 1910 г. Изначально оно было центром чайной торговли принадлежавшей компании «Чурин». После революции в здании располагалось речное училище. В 1975г. здание было передано под детскую областную библиотеку. В 2011г. здание отреставрировали, постройка



приобрела свой первоначальный вид.

该建筑建于 1910 年，最初是作为茶叶经 销商贸中心“秋林公司”。革命后成为了河运学院。1975 年该建筑转交给州儿童图书 馆。于 2011 年修复。该建筑恢复了历史原貌。

It was built in 1910. Originally it was the tee trading market, which belonged to “Churin & Co.”

After the October revolution of 1917 there was the Academy of Inland Shipping. In 1975 the building was reorganized as Children’s Regional Library. In 2011 it was restored and consequently the building obtained its original facade.



Центр эстетического воспитания <https://cevdblag.siteedu.ru/>

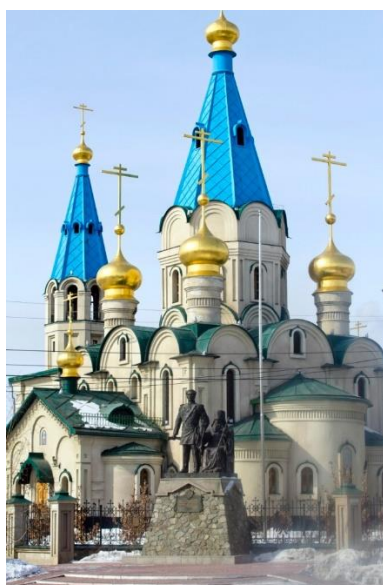
美育中心

Center of Aesthetic Education

В 1897г. здание находилось на городской торговой площади и стало крупным торговым центром, принадлежавшим компании «Чурин». В настоящее время в здании проводят огромное количество детских кружков и мероприятий. Вблизи здания расположен знаменитый Памятник Ленину.

1897 年该建筑建于市贸易广场，作为大 型的商务中心“秋林公司”。现在有很多儿童创造小组这里学习活动。在该建筑旁边坐 落着著名的列宁雕像。

In 1897 there was the town market square near the building and that is why it became a big store, which belonged to “Churin & Co.” Today this is the place for festivals and different event held for children. There is also a statue of Lenin in the park near the Center of Aesthetic Education.



## Кафедральный собор в честь Благовещения пресвятой Богородицы

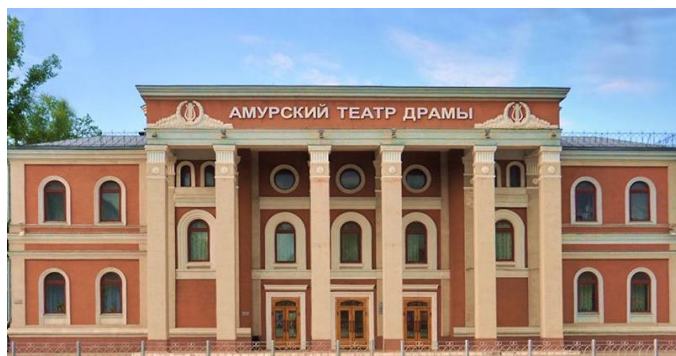
### 圣母大教堂

#### Cathedral of the Annunciation

Кафедральный собор – первая церковь г. Благовещенска, строительство которой было начато в 1879г. и закончено в 1887г. Первая церковь была разгромлена в начале становления СССР. В конце XX в. – начале XXI в. на первоначальном месте был заложен фундамент и затем отстроен благовещенский кафедральный собор пресвятой Богородицы.

圣母大教堂是布市的第一个砖体教堂·1879年开始建设·1887年完工。可惜在苏维埃初期被破坏。20世纪末21世纪初·在原地奠基并建成布拉戈维申斯克圣母大教堂。

**The Cathedral** – is the first church in Blagoveshchensk. It had being built for 8 years (1879-1887), but after the revolution it was destroyed. Only in the beginning of the 21st century at the same place the new foundation was laid and Cathedral of the Annunciation was built.



Амурский областной театр драмы <https://amurteatr.ru/>

阿穆尔州戏剧院

#### Amur Theatre of Drama

Здание театра построено в 1889г. 该建筑建于 1889 年。The theatre was in built in 1889.



#### Площадь имени В.И. Ленина

列宁广场

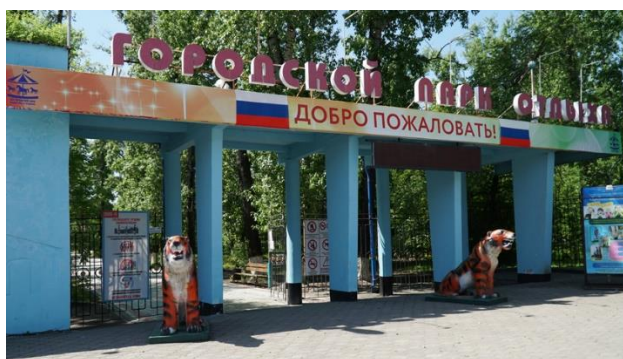
#### Lenin Square

Площадь Ленина считается центральной площадью города. На ней проводятся все крупные городские праздники, мероприятия, концерты, соревнования. Зимой площадь Ленина превращается в прекрасный снежный городок.

列宁广场算是布拉戈维申斯克市的中心广场。在这地方举行城市所有的节日活动·音乐会·体育比赛。冬天的时候列宁广场变成美丽的冰雪之城。

This is the central square of Blagoveshchensk. All the major events, festivals, concerts and competitions are held here. In winters the square becomes the place for the Ice Sculpture Festival.





Городской парк культуры и отдыха <https://vk.link/blagopark>

市立文化休闲公园

**Park of Culture and Leisure**

Городской парк культуры и отдыха – один из уютных уголков города. В 2009 г. парк отметил свое 120летие. Хотя парк довольно старый, однако новые развлекательные зоны и прохладные аллеи всегда привлекают много горожан и гостей города.

市立文化休闲公园是本市最舒适的角落之一。2009年该公园建园120周年。公园尽管老旧，但新建的游乐场和凉爽的林荫路始终吸引着很多市民和外地客人。

This park is one of the coziest places in our town. In 2009 people celebrated its 120th anniversary. In spite of the fact that the park is pretty old, its new entertaining zones and cool avenues attract both residents and guests of the town



**Набережная реки Амур**

阿穆尔江江边

**Amur River Embankment**

Новая набережная реки Амур по праву считается одной из главных и красивейших туристских достопримечательностей города, с которой открывается вид на китайский город Хэйхэ. 新修建的阿穆尔河堤岸在布拉戈维申斯克市 算是最漂亮的旅游景点之一，从这儿可以看到中国黑河市的景致。

The new Amur River Embankment is one of the main tourist attractions of the town that has a view to the Chinese city of Heihe.

## Развлекательные центры

娱乐中心

Leisure Centers



Общественно-культурный центр <https://dabkrs.com/>

社会文化中心

Socio-Cultural Centre

Площадь ОКЦ равна 14000 м2. В здании часто проводятся выставки, концерты, праздничные и другие мероприятия. Здесь так же расположен кинотеатр.

文化中心广场占地面积为 14000 平方米。这里经常举行各类展览，各种各样的活动，在建筑里有电影院。

The total square of this Centre is 14.000 m2 . Exhibitions, concerts, major events often are often held. There is also a movie theater.



Кинотеатр Благовещенск <https://shtorm-cinema.ru/>

布拉戈维申斯克市电影院“Blagoveshchensk”

Cinema Center

Это самый большой и популярный среди жителей города кинотеатр. В城市里最大的电影院，深受市民欢。 This is the biggest and the most popular movie theater in the town.

## Шопинг 购物 Shopping



Торговый центр «Амурская Ярмарка» <https://www.amurfair.ru/>

阿穆尔展销会贸易中心

**Shopping Centre “Amur Fair”**

Самые популярные товары, которые продаются в магазине: золото, предметы роскоши, янтарь, предметы российской культуры.

店里经销最流行的货品: 金子、奢侈品、蜜蜡、俄罗斯文化商品。

The most popular things that one can buy here are 33 gold jewelry, luxuries, amber and Russian traditional souvenirs.



Торгово-развлекательный центр «Мега» <https://megatrc.ru/>

«梅加»购物娱乐中心

**Shopping and Leisure Centre “Mega”**

В данном магазине продается брендовая одежда и украшения, а также имеется фуд-корт зона.

该店销售品牌的衣服和珠宝首饰，还有快餐区。

The shopping center with food-court where one can purchase brand new clothes and jewelry.



Торгово-развлекательный центр «Острова» <https://www.ostrova-trc.ru/>

«群岛»购物娱乐大型商场

**Shopping and Leisure Centre “Ostrova”**

Самый большой в городе торгово-развлекательный центр. Он приобрел наибольшую популярность среди жителей и гостей города.

在城市最大的购物娱乐中心，是市民和来布市的游客最受欢迎的商场。

This is the biggest and the most popular shopping and leisure center in our town.



**Адрес:** 675000, Россия, Амурская область, г. Благовещенск, ул. Политехническая 86, Дальневосточный государственный аграрный университет, главный корпус, отдел международных связей, каб. 113, тел. +7 (4162) 99-51-63  
**Сайт:** [www.dalgau.ru](http://www.dalgau.ru)  
**Электронная почта:** [ums@dalgau.ru](mailto:ums@dalgau.ru)

地址：675000、俄罗斯、阿穆尔州、布拉戈维申斯克市、理工学院街86号、远东国立农业大学、主楼、国际处（113号办公室）

**电话:** +7 (4162) 99-51-63  
**网站:** [www.dalgau.ru](http://www.dalgau.ru)  
**邮件:** [ums@dalgau.ru](mailto:ums@dalgau.ru)

**Address:** Far Eastern State Agrarian University, International Affairs Office (main building, room 113), 86 Politehnicheskayastreet, Blagoveschensk, Amur Region, Russia, 675000.  
**Telephone:** +7 (4162) 99-51-63  
**Website:** [www.dalgau.ru](http://www.dalgau.ru)  
**E-mail:** [ums@dalgau.ru](mailto:ums@dalgau.ru)

### Карта кампуса / Campus map

